

N SERIES
L O S T I N S P A C E

DEUTSCHE

ERSTELLT VON

Matt Sazama | Burk Sharpless | Irwin Allen

FOLGE 2.10

"Ninety-Seven"

Die Mission zur Rettung der Vogelscheuche nimmt eine unerwartete Wendung und wirft die Resolute ins Chaos. Judy brütet einen Plan aus, um ein Schiff nach Alpha Centauri zu bringen.

GESCHRIEBEN VON:

Zack Estrin | Vivian Lee

UNTER DER REGIE VON:

Alex Graves

ÜBERTRAGUNG:

24.12.2019

HINWEIS: Dies ist eine Transkription des gesprochenen Dialogs und der Audiodaten mit Zeitcode-Referenz, die 8FLIX.com kostenlos für Ihre Unterhaltung, Ihre Bequemlichkeit und Ihr Studium zur Verfügung stellt. Diese Version entspricht möglicherweise nicht genau dem Original-Skript. Das geistige Eigentum bleibt jedoch der ursprünglichen Quelle vorbehalten und unterliegt möglicherweise dem Urheberrecht.

ZEICHEN

Molly Parker	...	Maureen Robinson
Toby Stephens	...	John Robinson
Maxwell Jenkins	...	Will Robinson
Taylor Russell	...	Judy Robinson
Mina Sundwall	...	Penny Robinson
Ignacio Serricchio	...	Don West
Brian Steele	...	Robot
Parker Posey	...	June Harris / Dr. Smith
JJ Field	...	Ben Adler
Sakina Jaffrey	...	Captain Kamal
Raza Jaffrey	...	Victor Dhar
Ajay Friese	...	Vijay Dhar
Douglas Hodge	...	Hastings
Tattiawna Jones	...	Ava
Viv Leacock	...	Reese
Ryan Mah	...	Security Officer
Nevis Unipan	...	Samantha
Zya Acala	...	Elise
Alison Araya	...	Aubrey
Aria Demaris	...	Izabel Azevedo
Amelia Burstyn	...	Diane
Sibongile Mlambo	...	Angela
Veenu Sandhu	...	Prisha Dhar
Zehra Fazal	...	Computer (Voice)

1

00:00:17,017 --> 00:00:19,978
Letzte Welle vorbereiten.
Verschwinden wir endlich.

2

00:00:20,061 --> 00:00:21,938
Eine Jupiter kommt an.

3

00:00:22,605 --> 00:00:23,815
Das ergibt keinen Sinn.

4

00:00:25,108 --> 00:00:25,942
Wer ist es?

5

00:00:26,026 --> 00:00:28,570
Laut Signatur die Jupiter 2.
Die Robinsons.

6

00:00:30,321 --> 00:00:33,867
Jupiter 2, hören Sie mich?
Jupiter 2, bitte kommen.

7

00:00:35,368 --> 00:00:36,619
Was habt ihr nur vor?

8

00:00:50,383 --> 00:00:51,760
Siehst du etwas?

9

00:00:52,969 --> 00:00:53,803
Nein.

10

00:00:55,138 --> 00:00:55,972
Noch nicht.

11

00:00:56,306 --> 00:00:57,515
Wie ist der Plan?

12

00:00:57,599 --> 00:01:02,395
Wir legen Vogelscheuche an der Stelle ab,
gehen auf angemessen sichere Distanz

13

00:01:02,979 --> 00:01:05,607

und sehen zu,
wie ihn die Blitze... heilen?

14

00:01:06,149 --> 00:01:06,983
So in etwa.

15

00:01:07,525 --> 00:01:10,236
Der Roboter gab mir
keine genauen Anweisungen.

16

00:01:14,074 --> 00:01:14,908
Da ist es.

17

00:01:41,851 --> 00:01:44,062
Schon gut. Du bist zu Hause.

18

00:01:44,145 --> 00:01:45,980
Zumindest denke ich das.

19

00:01:46,272 --> 00:01:48,108
Ein merkwürdiges Krankenhaus.

20

00:01:50,360 --> 00:01:51,194
Und?

21

00:01:53,822 --> 00:01:55,281
Nur noch zwei Lichter.

22

00:02:05,667 --> 00:02:07,252
Wir werden dir helfen.

23

00:02:12,382 --> 00:02:13,508
-Was ist das?
-Nein.

24

00:02:13,591 --> 00:02:15,593
Es kann noch nicht passieren.

25

00:02:21,474 --> 00:02:23,143
Das ist wohl unser Gewitter.

26

00:02:24,144 --> 00:02:25,186
Wie ungünstig.

27

00:02:35,905 --> 00:02:37,323
Es trifft uns bald.

28

00:02:38,199 --> 00:02:42,078
Vogelscheuche übersteht die Nacht nicht.
Es muss jetzt passieren.

29

00:02:42,162 --> 00:02:45,248
-Schaffen wir es hin und zurück?
-Hin auf jeden Fall.

30

00:02:45,582 --> 00:02:49,878
Die Jupiter ist ein Faradaykäfig.
Du bist sicher, bis dich jemand abholt.

31

00:02:49,961 --> 00:02:51,004
Ich komme mit.

32

00:02:51,087 --> 00:02:53,590
Du bleibst. Du hast eine wichtige Aufgabe.

33

00:02:53,715 --> 00:02:54,757
Im Cockpit?

34

00:02:54,841 --> 00:02:56,176
Auf Alpha Centauri.

35

00:02:57,802 --> 00:03:00,513
Nur du weißt, was hier passiert ist.

36

00:03:01,306 --> 00:03:02,724
Ich habe Fehler gemacht.

37

00:03:03,266 --> 00:03:06,436
Du kannst erzählen,
dass ich es wiedergutmachen wollte.

38

00:03:06,519 --> 00:03:07,604
Wem erzählen?

39

00:03:09,981 --> 00:03:11,441
Meinen Jungs.

40

00:03:12,901 --> 00:03:14,110
Meiner Frau.

41

00:03:14,194 --> 00:03:15,528
Tust du das für mich?

42

00:03:17,280 --> 00:03:18,406
Ich vertraue dir.

43

00:03:18,489 --> 00:03:19,324
Wirklich.

44

00:03:20,700 --> 00:03:23,036
Nachlaufen würdest du mir trotzdem.

45

00:03:24,495 --> 00:03:26,539
Nein. Nein! Warten Sie!

46

00:03:27,832 --> 00:03:30,043
Ben! Nein!

47

00:03:58,029 --> 00:04:00,406
Da wären wir. Nur zu.

48

00:04:01,866 --> 00:04:03,660
Wir finden einen anderen Weg!

49

00:04:03,743 --> 00:04:06,037
-Ben!
-Schon gut, Will.

50

00:04:06,120 --> 00:04:08,122
-Ben...
-Schon gut, Will.

51

00:04:10,458 --> 00:04:14,254
Danke, dass du mich daran erinnert hast,

wer ich mal war.

52

00:04:25,139 --> 00:04:27,767
Wenn wir uns das nächste Mal treffen...

53

00:04:29,310 --> 00:04:31,562
...machen wir es gleich anders.

54

00:05:16,065 --> 00:05:17,650
Mayday!

55

00:05:18,401 --> 00:05:21,237
Will Robinson von der Jupiter 2.
Hört mich jemand?

56

00:05:21,738 --> 00:05:23,197
Mayday!

57

00:05:24,198 --> 00:05:26,909
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

58

00:06:53,830 --> 00:06:56,499
Beeil dich, Penny. Komm schon!

59

00:06:57,750 --> 00:07:01,212
He. Ihr zwei dürft nicht
ohne Begleitung herumlaufen.

60

00:07:03,548 --> 00:07:07,009
-Entschuldigung, ich...
-Ich muss den Wagen durchsuchen.

61

00:07:08,136 --> 00:07:10,346
Das sind Vorräte für unsere Jupiter.

62

00:07:10,430 --> 00:07:14,225
Unsere neue Jupiter. Bei unseren
neuen Vormunden, den Osovedos.

63

00:07:14,308 --> 00:07:17,770
Das ist echt nicht einfach.
Ist das auch ein Verbrechen?

64

00:07:20,857 --> 00:07:24,360
Ich hab den Bericht gelesen.
Tut mir leid wegen eurer Eltern.

65

00:07:25,528 --> 00:07:26,737
Ihr könnt gehen.

66

00:07:32,952 --> 00:07:33,995
War das zu viel?

67

00:07:35,538 --> 00:07:37,415
Andockplätze 27 bis 43...

68

00:07:37,498 --> 00:07:39,625
Ok, hier ist es. Penny, hier ist es.

69

00:07:39,709 --> 00:07:42,128
-Ok.
-Langsam.

70

00:07:47,675 --> 00:07:49,093
-Hallo.
-Hallo.

71

00:07:49,552 --> 00:07:50,386
Hallo.

72

00:07:54,140 --> 00:07:56,100
-Gab's Probleme?
-Nein.

73

00:07:57,185 --> 00:07:58,978
Ich habe wohl alles.

74

00:08:02,106 --> 00:08:03,941
Was täten wir nur ohne euch?

75

00:08:04,025 --> 00:08:05,401
Keine Sandwiches essen.

76

00:08:07,570 --> 00:08:08,654
Von Will gehört?

77

00:08:09,447 --> 00:08:11,199
Nein. Noch nicht.

78

00:08:13,826 --> 00:08:16,037
Geht jetzt, bevor ihr gesehen werdet.

79

00:08:24,670 --> 00:08:27,757
He, wo ist der Senf?
Diese Salami schmeckt wie Tofu.

80

00:08:28,132 --> 00:08:29,383
Das ist alles Tofu.

81

00:08:34,805 --> 00:08:38,392
Andockplätze 44 bis 60,
bereithalten für ankommende Jupiter.

82

00:08:38,726 --> 00:08:40,394
Das ist die letzte Welle.

83

00:08:40,478 --> 00:08:43,523
Wenn Will bis dahin noch nicht hier ist...

84

00:08:44,023 --> 00:08:46,359
Wie lange wird Hastings auf ihn warten?

85

00:08:46,442 --> 00:08:51,948
Ich mache, so schnell ich kann. Wir wollen
einen einbruchsischeren Raum knacken.

86

00:08:52,073 --> 00:08:52,949
Bleiben Sie dran.

87

00:08:53,032 --> 00:08:55,743
Was machen wir,
wenn wir beim Roboter sind?

88

00:08:56,285 --> 00:08:58,746
Sichergehen,

dass er noch auf unserer Seite ist.

89

00:09:08,047 --> 00:09:11,842
Weiß der Roboter inzwischen,
wie wir von hier zur Kolonie kommen?

90

00:09:12,009 --> 00:09:14,387
Wir suchen die Nadel im Heuhaufen.

91

00:09:14,470 --> 00:09:16,013
Er hat die Nadel gefunden.

92

00:09:16,138 --> 00:09:18,766
Die Funksignatur einer unserer Jupiter.

93

00:09:18,975 --> 00:09:20,643
Das Signal ist sehr schwach,

94

00:09:20,726 --> 00:09:23,187
aber es kann nur von einem Ort stammen.

95

00:09:23,688 --> 00:09:24,689
Alpha Centauri.

96

00:09:25,147 --> 00:09:28,776
Sobald die letzten Schiffe hier sind,
können wir verschwinden.

97

00:09:29,610 --> 00:09:31,320
Kontakt, Ma'am. Vom Planeten.

98

00:09:31,404 --> 00:09:33,531
Zwei Schiffe aus der Äquatorregion.

99

00:09:33,614 --> 00:09:34,699
Und da sind sie.

100

00:09:38,995 --> 00:09:41,330
-Identifizieren.
-Das Hauptschiff ist eine Jupiter.

101

00:09:41,414 --> 00:09:42,790
Und das zweite Schiff?

102
00:09:42,873 --> 00:09:43,833
Unbekannt.

103
00:09:43,916 --> 00:09:45,293
Resolute, hören Sie mich?

104
00:09:45,376 --> 00:09:48,421
Victor Dhar von der Jupiter 2
mit den Kolonisten.

105
00:09:48,504 --> 00:09:52,174
Wir sind schwer beschädigt.
Alle anderen Jupiter sind zerstört.

106
00:09:52,592 --> 00:09:55,553
Die Roboter verfolgen uns.
Sie stören die Kommunikation.

107
00:09:55,636 --> 00:09:57,847
-Wann treffen sie ein?
-In 10 Minuten.

108
00:09:57,930 --> 00:09:59,932
Und die Verfolger?

109
00:10:00,016 --> 00:10:03,102
Bei der aktuellen Geschwindigkeit
18 Minuten danach.

110
00:10:05,896 --> 00:10:08,149
Mom!

111
00:10:08,232 --> 00:10:09,775
Will, hörst du mich?

112
00:10:09,859 --> 00:10:11,152
Ich bin bei Victor.

113
00:10:11,235 --> 00:10:13,863

-Sie kommen. Viele von ihnen.
-Er lebt.

114
00:10:13,946 --> 00:10:15,656
Ja. Und er wird verfolgt.

115
00:10:18,784 --> 00:10:20,453
Halten Sie sich lieber fest.

116
00:10:21,537 --> 00:10:22,663
Ich öffne den Riss.

117
00:10:22,747 --> 00:10:24,707
Will Robinson ist noch nicht da.

118
00:10:24,790 --> 00:10:29,045
Nein, aber 98 % der Kolonisten.
Die ich nicht für ihn opfern werde.

119
00:10:31,589 --> 00:10:32,798
Will, hörst du mich?

120
00:10:35,593 --> 00:10:38,596
Dieses Geräusch.
Es stammt vom Alien-Antrieb.

121
00:10:39,013 --> 00:10:41,057
Hastings will verschwinden. Jetzt.

122
00:10:41,140 --> 00:10:43,684
So schnell schaffe ich das nicht.

123
00:10:43,768 --> 00:10:45,102
Es geht anders.

124
00:10:45,186 --> 00:10:46,020
Und wie?

125
00:10:46,896 --> 00:10:47,730
Die Tür.

126

00:10:49,649 --> 00:10:51,442
Bring uns nach Alpha Centauri.

127

00:11:02,036 --> 00:11:03,829
Bring uns nach Alpha Centauri.

128

00:11:06,791 --> 00:11:09,126
Will Robinson.

129

00:11:10,419 --> 00:11:12,797
Er sollte sich nicht erinnern können.

130

00:11:18,803 --> 00:11:21,764
-Sie sind doch tot.
-Ein häufiges Missverständnis.

131

00:11:37,238 --> 00:11:38,280
Gute Nacht.

132

00:11:58,050 --> 00:12:00,010
Bring uns nach Alpha Centauri.

133

00:12:01,095 --> 00:12:03,097
Will Robinson.

134

00:12:14,775 --> 00:12:17,570
Bring uns nach Alpha Centauri.

135

00:12:17,653 --> 00:12:20,281
Will Robinson.

136

00:12:25,703 --> 00:12:28,122
Nimm das Steuer und bring uns dorthin!

137

00:12:28,706 --> 00:12:30,082
Sie zerstören ihn!

138

00:12:31,375 --> 00:12:35,296
Will... Robinson.

139

00:12:46,390 --> 00:12:48,058

Wir sind ein tolles Team.

140

00:12:53,856 --> 00:12:55,149
Maureen, ich...

141

00:13:02,072 --> 00:13:04,158
Ich hab dich.

142

00:13:07,953 --> 00:13:09,163
Kommen wir zu spät?

143

00:13:09,789 --> 00:13:10,873
Ich weiß es nicht.

144

00:13:10,956 --> 00:13:12,249
Kannst du mich hören?

145

00:13:19,048 --> 00:13:21,675
Da! Es geht ihm gut! Es geht dir gut!

146

00:13:22,635 --> 00:13:27,056
Jupiter 2 landet an Andockstelle 61.
Notfallpersonal in Bereitschaft.

147

00:13:27,139 --> 00:13:28,390
Will ist hier.

148

00:13:29,809 --> 00:13:31,435
Will ist hier.

149

00:13:31,519 --> 00:13:32,353
Ok.

150

00:13:33,312 --> 00:13:35,231
Ich wollte Hastings aufhalten.

151

00:13:35,773 --> 00:13:37,775
Ja? Wir auch.

152

00:13:44,532 --> 00:13:45,533
Ok, Großer.

153

00:13:50,496 --> 00:13:51,747
Hilft mir mal jemand?

154

00:14:38,335 --> 00:14:39,503
Alles ist gut.

155

00:14:41,046 --> 00:14:42,214
Wo ist Adler?

156

00:14:43,007 --> 00:14:44,800
Die Blitze haben ihn erwischt.

157

00:14:50,639 --> 00:14:51,599
Alles ok?

158

00:14:57,605 --> 00:14:59,106
Er hat auf dich gewartet.

159

00:14:59,189 --> 00:15:02,776
Wir haben getan, was du wolltest.
Vogelscheuche war dort.

160

00:15:02,860 --> 00:15:05,946
Ich war nicht dabei.
Jetzt verfolgt uns eine Armee.

161

00:15:06,030 --> 00:15:06,947
Maureen!

162

00:15:07,489 --> 00:15:10,284
John! Wir müssen sofort verschwinden.

163

00:15:10,367 --> 00:15:14,830
Wir haben es wohl nur geschafft, weil...
sie nicht uns wollen.

164

00:15:15,247 --> 00:15:16,415
Ihr Antrieb.

165

00:15:16,498 --> 00:15:19,126

Vielleicht sollten wir ihn
endlich einsetzen.

166

00:15:19,960 --> 00:15:21,420
Bring uns nach Alpha Centauri.

167

00:15:22,129 --> 00:15:22,963
Nein.

168

00:15:23,839 --> 00:15:24,882
Ein neues Wort.

169

00:15:24,965 --> 00:15:27,343
-Ich glaube, es gefällt ihm.
-Gefahr.

170

00:15:27,885 --> 00:15:30,220
Warum sollte die Reise gefährlich sein?

171

00:15:31,096 --> 00:15:35,100
Wie lange bleibt das Loch
im All nach der Aktivierung geöffnet?

172

00:15:35,184 --> 00:15:36,101
Keine Ahnung.

173

00:15:36,185 --> 00:15:38,562
Könnten uns die Roboter folgen?

174

00:15:38,646 --> 00:15:41,023
Wir dürfen sie nicht zur Kolonie führen.

175

00:15:41,106 --> 00:15:42,316
Wir beenden es hier.

176

00:15:42,733 --> 00:15:43,692
Und wie?

177

00:15:45,361 --> 00:15:46,779
Wir lassen sie an Bord.

178

00:15:52,409 --> 00:15:54,244
-In den Maschinenraum.
-Schon unterwegs.

179

00:15:54,328 --> 00:15:55,955
-Machst du das?
-Ja, danke.

180

00:15:56,914 --> 00:15:57,873
Hier kommt der Köder.

181

00:15:58,791 --> 00:16:01,335
Meiden Sie die Gänge, ok?

182

00:16:01,418 --> 00:16:03,879
Steht niemand im Weg,
wird niemand verletzt.

183

00:16:04,213 --> 00:16:08,842
Diese Dinger wollen nur eins.
Den Antrieb. Und sobald sie hier sind...

184

00:16:08,926 --> 00:16:11,637
-Zerquetschen wir sie.
-Richtig. Komm.

185

00:16:12,805 --> 00:16:14,515
Achtung, Resolute-Crew.

186

00:16:15,432 --> 00:16:18,143
Zehn Minuten bis zum Kontakt
mit den Feinden.

187

00:16:20,980 --> 00:16:22,356
Ok, los. Beeilung.

188

00:16:24,483 --> 00:16:25,567
Was ist los?

189

00:16:28,362 --> 00:16:31,407
Adler starb beim Versuch,
Vogelscheuche zu retten.

190

00:16:31,490 --> 00:16:32,616
Und wir haben vor,

191

00:16:32,700 --> 00:16:34,952
hunderte Vogelscheuchen zu töten.

192

00:16:35,035 --> 00:16:36,412
Hunderte von ihm.

193

00:16:37,746 --> 00:16:39,081
Ihn gibt's nur einmal.

194

00:16:39,164 --> 00:16:40,332
Er ist besonders.

195

00:16:41,333 --> 00:16:43,127
Vielleicht war Vogelscheuche das auch.

196

00:16:43,210 --> 00:16:46,130
Ja. Aber wir wissen nicht,
was passiert ist.

197

00:16:46,213 --> 00:16:48,549
Vermutlich will er uns angreifen.

198

00:16:50,718 --> 00:16:52,344
Ich weiß nicht, ob das richtig ist.

199

00:16:53,804 --> 00:16:55,389
Wir müssen uns schützen.

200

00:17:02,271 --> 00:17:03,981
Acht Minuten bis zum Kontakt.

201

00:17:04,064 --> 00:17:08,986
He. Wir werden bis zum Schluss brauchen.
Jemand muss die Kameras überwachen.

202

00:17:09,069 --> 00:17:12,322
Ich will wissen,
wenn die Roboter 500 m entfernt sind.

203

00:17:12,406 --> 00:17:13,782
Das kann ich machen.

204

00:17:13,866 --> 00:17:16,243
-Angela wird gebraucht.
-Ok. Gute Idee.

205

00:17:16,326 --> 00:17:17,453
Will, komm mit!

206

00:17:17,536 --> 00:17:18,620
Ok. Komm, Roboter!

207

00:17:26,045 --> 00:17:27,796
Wir sind im Überwachungsraum.

208

00:17:27,880 --> 00:17:29,631
-Wie läuft's?
-Wir brauchen noch.

209

00:17:29,715 --> 00:17:33,218
-Sie meinen Don.
-Ich verschaffe dir Zeit. Judy? Hilf mir.

210

00:17:33,302 --> 00:17:34,762
Noch eine Minute.

211

00:17:35,220 --> 00:17:36,722
Eine Minute reicht nicht.

212

00:17:49,777 --> 00:17:52,488
Achte darauf,
dass du kein Metall bei dir hast.

213

00:17:52,613 --> 00:17:55,115
Das Magnetfeld zerquetscht Metall.

214

00:17:59,995 --> 00:18:01,038
Er wäre stolz.

215

00:18:02,706 --> 00:18:05,084
Wir sind vor einem Jahr verschwunden.

216
00:18:05,459 --> 00:18:08,420
Ob auf Alpha Centauri
unsere Namen stehen?

217
00:18:08,629 --> 00:18:11,215
Überraschen wir sie einfach.

218
00:18:20,682 --> 00:18:21,767
Alarm.

219
00:18:23,477 --> 00:18:24,937
Sicherheitslücke.

220
00:18:38,283 --> 00:18:41,870
-Warnung: Überwachung fehlgeschlagen.
-Was? Wo sind sie hin?

221
00:18:42,496 --> 00:18:44,164
Sie stören wohl die Kameras.

222
00:18:46,542 --> 00:18:47,668
Das ist nicht fair.

223
00:18:48,127 --> 00:18:50,754
Penny, rede mit mir. Wie nahe sind sie?

224
00:18:50,838 --> 00:18:52,089
Ich meld mich gleich.

225
00:18:53,257 --> 00:18:54,383
Ich habe einen Job.

226
00:18:58,428 --> 00:18:59,304
Los!

227
00:19:07,688 --> 00:19:09,690
Nur 72 %. Nicht genug Strom.

228

00:19:09,773 --> 00:19:12,693
Wie war es,
als man für alles genug Zeit hatte?

229
00:19:23,996 --> 00:19:25,998
Sie sollen uns doch verfolgen.

230
00:19:26,081 --> 00:19:27,124
Das werden sie.

231
00:19:30,961 --> 00:19:31,795
Schnell!

232
00:19:32,880 --> 00:19:34,673
Die Bewegungsmelder sind tot.

233
00:19:34,756 --> 00:19:38,343
Sagt uns der Computer nicht immer,
wenn etwas kaputt ist?

234
00:19:38,427 --> 00:19:40,846
Computer, was zerstören die Roboter?

235
00:19:40,929 --> 00:19:43,765
Schotttür G22 durchbrochen.

236
00:19:43,849 --> 00:19:46,810
Schotttür G23 durchbrochen.

237
00:19:46,894 --> 00:19:48,228
-Schotttür G24...
-Mom?

238
00:19:48,312 --> 00:19:50,856
Sie sind jenseits der Kreuzung G24.
Raus da.

239
00:19:50,939 --> 00:19:53,275
Danke. Wie viel Energie haben wir?

240
00:19:53,358 --> 00:19:54,651
Erst 80 %.

241

00:19:55,277 --> 00:19:56,486

Das muss reichen.

242

00:20:01,617 --> 00:20:04,703

Woher wissen wir, dass alle hier sind?

Ein Nachzügler wäre fatal.

243

00:20:04,786 --> 00:20:07,164

Stimmt. Wir brauchen einen Türsteher.

244

00:20:07,831 --> 00:20:10,042

Ja, ok. Tolle Idee, Don.

245

00:20:10,417 --> 00:20:11,919

Ok. Alle Mann raus.

246

00:20:13,712 --> 00:20:15,297

Na los, Sie alle!

247

00:20:22,012 --> 00:20:22,846

Kommt schon.

248

00:20:28,518 --> 00:20:29,561

Sie kommen!

249

00:20:45,035 --> 00:20:46,411

-Don?

-Noch nicht.

250

00:20:46,954 --> 00:20:47,788

Noch nicht.

251

00:20:51,333 --> 00:20:52,459

Jetzt!

252

00:21:08,475 --> 00:21:09,810

Sie sollten doch sterben?

253

00:21:09,893 --> 00:21:11,728

Wir hatten nur 83 %.

254

00:21:13,647 --> 00:21:17,192
Ich hoffe, es stört niemanden,
wenn ich außen herumlaufe.

255

00:21:19,403 --> 00:21:20,737
Oh mein Gott.

256

00:21:22,114 --> 00:21:23,573
Wir können weitermachen.

257

00:21:24,199 --> 00:21:27,452
Wir erhöhen die Stromzufuhr
und vernichten diese Dinger.

258

00:21:28,036 --> 00:21:30,872
-Wie lange dauert das?
-Den Rest des Tages.

259

00:21:30,956 --> 00:21:33,667
Ich muss die Energieverteilung umleiten.

260

00:21:34,334 --> 00:21:35,168
An die Arbeit.

261

00:21:41,091 --> 00:21:43,802
Don, Sie sollten Zugang
zu Netz 3 und 4 haben.

262

00:21:43,885 --> 00:21:45,178
Nein. Nichts.

263

00:21:45,387 --> 00:21:47,180
Ok, versuchen Sie es noch mal.

264

00:21:47,264 --> 00:21:48,598
Mehrfacher Kontakt.

265

00:21:48,682 --> 00:21:52,477
Peilung 0-4-0-1-niner-0-2-5-0-3-0-0.

266

00:21:52,769 --> 00:21:54,855
Hunderte Schiffe auf Abfangkurs.

267
00:21:54,938 --> 00:21:56,481
-Hunderte?
-Woher?

268
00:21:56,565 --> 00:21:59,985
-Von den anderen Planeten im System.
-Wann treffen sie ein?

269
00:22:00,068 --> 00:22:02,988
Bei ihrem derzeitigen Tempo
in zwei Stunden.

270
00:22:03,071 --> 00:22:06,616
Das reicht nicht mal,
um die Roboter hier auszuschalten.

271
00:22:14,333 --> 00:22:18,503
Wenn wir mit ihnen nicht
verschwinden können, warum sprengen wir

272
00:22:18,587 --> 00:22:20,339
-sie nicht ab?
-Zu riskant.

273
00:22:20,422 --> 00:22:23,717
Haben wir noch mehr
Anti-Roboter-Magnetscheiben-Dinger?

274
00:22:23,800 --> 00:22:24,843
-EMFs.
-Nein.

275
00:22:25,719 --> 00:22:28,263
Wie wollen wir dann
ein Magnetfeld erzeugen?

276
00:22:28,805 --> 00:22:31,141
Der Bernsteinplanet hat eine Atmosphäre

277
00:22:31,224 --> 00:22:32,851

und eine Ionosphäre.

278

00:22:32,934 --> 00:22:35,520
-Wir magnetisieren das Schiff...
-Keine Zeit.

279

00:22:35,604 --> 00:22:36,438
Mom?

280

00:22:37,773 --> 00:22:39,191
-Was ist das?
-Der Alien-Antrieb

281

00:22:39,274 --> 00:22:40,942
funktioniert auf jedem Schiff, oder?

282

00:22:41,026 --> 00:22:45,113
Das ist die maximale Anzahl von Menschen,
die in einer Jupiter atmen können.

283

00:22:45,197 --> 00:22:46,823
Ich weiß das zu schätzen,

284

00:22:46,907 --> 00:22:49,034
aber wer entscheidet,
welche 97 Leute gehen?

285

00:22:49,117 --> 00:22:52,037
Die Zahl ist sehr niedrig.
Da stimmt etwas nicht.

286

00:22:53,163 --> 00:22:55,832
An Bord der Resolute sind 97 Kinder.

287

00:23:00,629 --> 00:23:04,132
Kinder atmen etwa 50 % mehr Luft.
Meine Rechnung stimmt.

288

00:23:05,717 --> 00:23:08,970
-Du schlägst vor, dass...
-Das ist keine Lösung.

289

00:23:09,054 --> 00:23:10,639
Es ist die einzige Lösung.

290
00:23:11,681 --> 00:23:12,682
Nein.

291
00:23:13,225 --> 00:23:15,602
Als Hastings uns gedroht hat,

292
00:23:15,685 --> 00:23:17,813
hat er uns von eurem Handel erzählt.

293
00:23:19,147 --> 00:23:21,775
Ich war zum ersten Mal
enttäuscht von dir.

294
00:23:21,858 --> 00:23:24,277
Judy, wenn ich gewusst hätte...

295
00:23:24,361 --> 00:23:25,487
Schon gut, Mom.

296
00:23:25,862 --> 00:23:27,030
Ich verstehe jetzt,

297
00:23:27,114 --> 00:23:28,865
dass es manchmal

298
00:23:28,949 --> 00:23:31,827
keine perfekte Lösung gibt.

299
00:23:31,910 --> 00:23:33,870
Nein, das war etwas anderes.

300
00:23:34,538 --> 00:23:37,374
Ich tat es,
damit wir zusammenbleiben können.

301
00:23:39,042 --> 00:23:41,420
Du hast das Beste für deine Kinder getan.

302

00:23:45,715 --> 00:23:46,800
Maureen...

303
00:23:47,759 --> 00:23:48,593
Judy hat recht.

304
00:23:49,219 --> 00:23:51,263
Nein. Daraus wird nichts.

305
00:23:52,556 --> 00:23:56,977
-Kannst du sie einfach so zurückzulassen?
-Ich komme nicht mit. Ich bin 19.

306
00:23:57,102 --> 00:24:00,605
Neunzehn? Und?
Denkst du, du bist jetzt erwachsen

307
00:24:00,689 --> 00:24:03,150
und dass es erwachsen ist,
uns zu trennen?

308
00:24:03,233 --> 00:24:05,193
-Wir können nicht alle gehen.
-Tu nicht so,

309
00:24:05,277 --> 00:24:09,156
als würde ich dich nicht verstehen.
Du bist nicht Mom.

310
00:24:09,948 --> 00:24:11,491
Und wir kein Mathe-Problem.

311
00:24:11,908 --> 00:24:14,828
Du sagst immer,
dass wir zusammenhalten müssen.

312
00:24:18,874 --> 00:24:19,749
Will...

313
00:24:20,542 --> 00:24:24,254
Der Roboter könnte den Antrieb
in einer Jupiter verbauen, oder?

314
00:24:26,339 --> 00:24:27,215
Will!

315
00:24:32,512 --> 00:24:33,346
Problemlos.

316
00:24:35,015 --> 00:24:37,017
Fangt an.
Wir reden mit den anderen Eltern.

317
00:24:37,100 --> 00:24:40,187
Diese Entscheidung
muss jede Familie selbst treffen.

318
00:24:41,855 --> 00:24:43,440
Kann ich mit dir reden?

319
00:24:52,991 --> 00:24:54,075
Es tut mir leid.

320
00:24:55,785 --> 00:24:56,786
Das ist falsch.

321
00:24:56,870 --> 00:24:58,205
Nein. Das wird nichts.

322
00:24:59,664 --> 00:25:02,417
Irgendwer findet eine andere Lösung.
Wie immer.

323
00:25:20,101 --> 00:25:22,395
Ich kann nicht, John. Ich...

324
00:26:06,731 --> 00:26:09,234
Kohlendioxidgehalt kritisch.

325
00:26:09,317 --> 00:26:11,987
Bitte verlassen Sie diese Jupiter.

326
00:26:14,531 --> 00:26:15,782
Wir sind allein.

327

00:26:15,865 --> 00:26:17,617
Die anderen sind weg.

328

00:26:17,701 --> 00:26:21,454
Sie merken in ein paar Minuten,
dass mit dem CO2 alles stimmt.

329

00:26:22,414 --> 00:26:26,418
Wie immer gibt es einige Auserwählte.
Und ich bin nicht dabei.

330

00:26:27,794 --> 00:26:29,129
Ich habe 7 Monate geübt.

331

00:26:29,629 --> 00:26:32,549
Sobald wir ablegen,
kriegten sie uns nicht mehr.

332

00:26:34,384 --> 00:26:35,343
Dann sind wir frei.

333

00:26:36,177 --> 00:26:37,095
Was sagst du?

334

00:26:37,679 --> 00:26:38,513
Nein.

335

00:26:38,597 --> 00:26:43,059
Ein komisches Wort. Ich höre es
einfach nicht, wenn es jemand sagt.

336

00:26:43,143 --> 00:26:44,686
Nein. Doktor Smith.

337

00:26:45,854 --> 00:26:48,898
Ich will das nicht tun.
Sie lassen mir keine Wahl.

338

00:26:51,776 --> 00:26:55,071
Nenn mir einen Grund,
warum ich nicht starten sollte.

339

00:27:08,627 --> 00:27:10,128
Mit dem CO2 war alles ok.

340

00:27:10,211 --> 00:27:12,922
Achtung, Familien der Resolute.

341

00:27:13,006 --> 00:27:16,718
Wir beginnen mit dem Boarding der Kinder
auf die Jupiter.

342

00:27:17,052 --> 00:27:20,472
Bitte bringen Sie Ihre Kinder
zu den Jupitern.

343

00:28:03,848 --> 00:28:07,227
Ich habe zu tun,
aber ich wollte nicht unhöflich sein.

344

00:28:08,978 --> 00:28:11,356
Ich verabschiede mich sonst nicht, aber

345

00:28:11,648 --> 00:28:15,318
da ich euch kein Geld schulde,
kann es ja nicht schaden, oder?

346

00:28:17,904 --> 00:28:18,863
Wir sehen uns.

347

00:28:19,864 --> 00:28:21,116
Wir sehen uns, Don.

348

00:28:27,539 --> 00:28:28,623
-Don?
-Ja?

349

00:28:40,468 --> 00:28:41,469
Komm.

350

00:28:52,939 --> 00:28:55,859
Ich will so viel sagen,
aber wir haben keine Zeit.

351

00:28:58,069 --> 00:28:59,487
Ich liebe euch so sehr.

352

00:29:03,450 --> 00:29:05,660
Die Fahrstunde
müssen wir wohl verschieben.

353

00:29:06,119 --> 00:29:09,914
Schon gut, ich... sollte besser lernen,
eine Jupiter zu fliegen.

354

00:29:13,752 --> 00:29:15,462
Hier. Nicht vergessen.

355

00:29:20,759 --> 00:29:25,388
SCHREIB WEITER...
IN LIEBE, MOM

356

00:29:26,139 --> 00:29:27,265
Ich liebe dich auch.

357

00:29:30,226 --> 00:29:31,603
Ich liebe dich so sehr.

358

00:29:31,811 --> 00:29:32,645
Ok.

359

00:29:34,939 --> 00:29:35,899
He, Mom.

360

00:29:37,734 --> 00:29:39,736
Ich versuche immer zu helfen.

361

00:29:40,653 --> 00:29:42,405
Aber heute ist das schwer.

362

00:29:45,325 --> 00:29:47,535
Aber du versuchst es immer.

363

00:29:49,162 --> 00:29:50,830

Das liebe ich an dir.

364

00:29:55,835 --> 00:29:56,920
Ok, kommt.

365

00:29:59,005 --> 00:29:59,839
Hier.

366

00:30:01,382 --> 00:30:02,425
Danke, Judy.

367

00:30:08,765 --> 00:30:09,724
Ich gehe nicht.

368

00:30:14,562 --> 00:30:15,897
Du musst gehen.

369

00:30:15,980 --> 00:30:17,690
Aber ich bin kein...

370

00:30:17,774 --> 00:30:19,192
Kind mehr. Ich weiß.

371

00:30:20,151 --> 00:30:21,110
Ich weiß.

372

00:30:22,153 --> 00:30:23,238
Hör zu, Judy.

373

00:30:24,072 --> 00:30:27,158
Ich habe vielen guten Menschen
mein Leben anvertraut.

374

00:30:27,242 --> 00:30:29,118
Aber die Leben meiner Kinder?

375

00:30:30,036 --> 00:30:30,912
Das

376

00:30:30,995 --> 00:30:32,497
ist etwas anderes.

377

00:30:33,414 --> 00:30:35,500
Da vertraue ich nur zwei Menschen.

378

00:30:37,085 --> 00:30:39,337
Deiner Mutter... und dir.

379

00:30:40,713 --> 00:30:43,633
-Mir?
-Und ich überstehe das hier nur,

380

00:30:43,716 --> 00:30:45,718
wenn ich weiß, dass du dabei bist

381

00:30:45,802 --> 00:30:48,096
und dich um Penny und Will kümmerst.

382

00:30:49,889 --> 00:30:51,432
Jedes dieser Kinder

383

00:30:51,516 --> 00:30:54,352
wird jemanden brauchen,
auf den es zählen kann.

384

00:30:54,435 --> 00:30:59,816
Ich habe mit den anderen Eltern geredet.
Du sollst das Schiff zur Kolonie führen.

385

00:31:01,442 --> 00:31:04,279
-Dad, ich?
-All die Lernerei, all die Rennen...

386

00:31:04,404 --> 00:31:07,073
Alles, wozu du dich selbst
angetrieben hast...

387

00:31:07,699 --> 00:31:10,451
Du hast dich dein ganzes Leben
darauf vorbereitet.

388

00:31:13,079 --> 00:31:13,913
Es...

389
00:31:15,540 --> 00:31:16,541
Es ist so weit.

390
00:31:18,543 --> 00:31:19,460
Es ist so weit.

391
00:31:25,133 --> 00:31:26,092
Ich liebe dich.

392
00:31:32,473 --> 00:31:34,100
Ich bin so stolz auf dich.

393
00:31:35,935 --> 00:31:37,437
Ich liebe dich so sehr.

394
00:31:44,861 --> 00:31:46,946
Letzter Boarding-Aufruf.

395
00:31:55,330 --> 00:31:57,874
Muss ich eine Rede halten oder so?

396
00:31:59,000 --> 00:32:00,543
Das findest du schon raus.

397
00:32:08,927 --> 00:32:09,886
Kommt.

398
00:32:15,558 --> 00:32:17,226
Alle verbliebenen Kolonisten

399
00:32:17,310 --> 00:32:20,271
begeben sich bitte
dringend zu den Jupitern.

400
00:32:24,692 --> 00:32:26,527
Ich würde dich nie zurücklassen.

401
00:32:26,611 --> 00:32:28,696
-Ja, ich weiß.
-Ich meine Debbie.

402
00:32:29,781 --> 00:32:31,324
-Hallo.
-Ihr kommt mit uns.

403
00:32:31,407 --> 00:32:34,160
Wir haben noch eine halbe Stunde.

404
00:32:34,243 --> 00:32:37,956
Unsere Jupiter 2 liegt an Andockstelle 61.
Wir müssen mitnehmen, was wir können.

405
00:32:38,039 --> 00:32:38,873
Und dann?

406
00:32:38,957 --> 00:32:42,502
Sie fliegen getrennt.
Irgendwohin, wo keine Roboter sind.

407
00:32:42,585 --> 00:32:43,670
Hoffentlich.

408
00:32:45,588 --> 00:32:46,756
Ich komme nach.

409
00:32:53,012 --> 00:32:55,014
Tja, Maureen...

410
00:32:57,141 --> 00:32:58,434
Schon komisch.

411
00:32:59,769 --> 00:33:01,312
Ich kann nirgendwohin.

412
00:33:06,109 --> 00:33:07,026
He!

413
00:33:07,151 --> 00:33:08,069
Wo will er hin?

414
00:33:20,498 --> 00:33:21,582

Gefahr.

415

00:33:24,961 --> 00:33:26,838
Abgesehen vom Naheliegenden,
was meint er?

416

00:33:29,590 --> 00:33:33,011
Er hat sich bewegt.
Sie haben sich die ganze Zeit bewegt.

417

00:33:33,553 --> 00:33:35,680
Aber unbemerkt langsam.

418

00:33:38,766 --> 00:33:40,768
Er will die Stromkabel erreichen.

419

00:33:51,612 --> 00:33:54,866
Dieses Kabel verbindet das Heck
mit der Hauptversorgung.

420

00:33:54,949 --> 00:33:57,201
Wird es durchtrennt, sind sie frei.

421

00:34:06,586 --> 00:34:10,381
Frachttor geöffnet.
Bitte begeben Sie sich in Sicherheit.

422

00:34:18,931 --> 00:34:21,642
Wenn sie noch mehr Kabel erwischen,

423

00:34:21,726 --> 00:34:22,685
sind sie frei.

424

00:34:25,021 --> 00:34:27,231
Du kannst das nicht reparieren, oder?

425

00:34:40,453 --> 00:34:43,581
Ich könnte... die Hilfsstromkreise
als Umleitung benutzen.

426

00:34:43,664 --> 00:34:45,583
Und dann könnte ich...

427

00:34:46,125 --> 00:34:47,085

Ja.

428

00:34:47,168 --> 00:34:49,670

Es geht nicht. Ich muss es drinnen machen.

429

00:34:50,129 --> 00:34:50,963

Smith!

430

00:34:53,216 --> 00:34:58,054

Man muss nur ein Kabel bewegen, oder?
Dafür muss man kein Wissenschaftler sein.

431

00:34:58,137 --> 00:35:00,932

Das Magnetfeld zerquetscht Metall.
Ihr Anzug ist aus Metall.

432

00:35:01,015 --> 00:35:02,266

Ich beeile mich.

433

00:35:02,350 --> 00:35:04,143

Sie haben höchstens zwei Minuten.

434

00:35:04,227 --> 00:35:05,770

Dann beeile ich mich sehr.

435

00:35:17,448 --> 00:35:18,699

Warum tun Sie das?

436

00:35:18,783 --> 00:35:22,495

-Der Roboter hat etwas gesagt.
-Er kennt doch nur fünf Worte.

437

00:35:23,162 --> 00:35:24,580

Ein Wort hat gereicht.

438

00:35:25,998 --> 00:35:27,083

Familie.

439

00:35:28,501 --> 00:35:29,877

Meine Mutter ist tot,

440

00:35:30,336 --> 00:35:33,506
und meine Schwester... hasst mich.

441

00:35:34,924 --> 00:35:35,967
Aus gutem Grund.

442

00:35:40,513 --> 00:35:42,598
Ihre Familie ist alles, was ich habe.

443

00:35:45,184 --> 00:35:46,853
Es wird funktionieren, oder?

444

00:35:48,187 --> 00:35:49,730
Ich bewege ein Kabel...

445

00:35:51,983 --> 00:35:55,820
...und Ihre Kinder... sind in Sicherheit.

446

00:35:56,487 --> 00:35:57,321
Ja.

447

00:35:57,697 --> 00:35:58,531
Ja.

448

00:35:58,614 --> 00:36:00,158
Dann ist es das auch wert.

449

00:36:09,876 --> 00:36:10,960
Wie läuft's?

450

00:36:12,461 --> 00:36:13,379
Smith?

451

00:36:14,005 --> 00:36:17,425
Ich fühle mich, als würde mein Kopf
in einem Wecker stecken.

452

00:36:27,393 --> 00:36:29,312
Ich sage das nur ungern...

453

00:36:31,355 --> 00:36:33,274
Aber es ist nicht nur ein Kabel.

454

00:36:34,066 --> 00:36:34,901
Smith!

455

00:36:35,276 --> 00:36:37,778
Wenigstens haben Sie
ein paar Minuten mehr.

456

00:36:37,987 --> 00:36:39,322
Machen Sie was daraus.

457

00:36:39,572 --> 00:36:40,781
Kommen Sie da raus!

458

00:36:41,324 --> 00:36:42,283
Smith!

459

00:36:44,827 --> 00:36:45,828
Smith!

460

00:36:46,871 --> 00:36:47,747
Smith?

461

00:36:55,922 --> 00:36:57,006
Smith...

462

00:37:01,052 --> 00:37:02,845
Sie haben mich wieder überrascht.

463

00:37:03,554 --> 00:37:07,350
Bitte begeben Sie sich
zur Evakuierung zu Ihrer Jupiter.

464

00:37:07,433 --> 00:37:08,601
John, bitte kommen.

465

00:37:09,310 --> 00:37:10,853
Maureen, wo warst du?

466
00:37:10,937 --> 00:37:13,981
-Wir müssen los!
-Die Jupiter wurden noch nicht betankt.

467
00:37:14,065 --> 00:37:16,067
Die Roboter brechen gleich aus!

468
00:37:17,777 --> 00:37:18,945
-Judy?
-Dad?

469
00:37:19,028 --> 00:37:22,573
Erschrecke die Kinder nicht.
Die Roboter kommen. Leite den Start ein.

470
00:37:22,657 --> 00:37:23,574
Ok.

471
00:37:24,951 --> 00:37:25,785
Was ist los?

472
00:37:25,868 --> 00:37:27,954
Das war Dad. Wir müssen sofort los.

473
00:37:29,121 --> 00:37:31,374
Achtung, anschnallen oder festhalten.

474
00:37:31,457 --> 00:37:33,542
Start in T minus drei Minuten.

475
00:38:03,614 --> 00:38:04,782
Gefahr.

476
00:38:08,202 --> 00:38:13,332
Nein. He, nicht. Du kannst nicht gehen.
Ohne dich können wir nicht fliegen.

477
00:38:13,416 --> 00:38:16,252
-Nein.
-Ich meine es ernst. Du musst bleiben.

478

00:38:16,335 --> 00:38:18,004
Die Kinder zählen auf dich.

479

00:38:18,713 --> 00:38:22,591
Du musst auf sie aufpassen.
So wie du immer auf mich aufpasst.

480

00:38:27,555 --> 00:38:28,639
Ich muss es tun.

481

00:38:40,776 --> 00:38:44,196
Will? Wo willst du hin?
Wir starten gleich.

482

00:38:44,322 --> 00:38:45,281
Zu spät.

483

00:38:47,908 --> 00:38:48,743
Will!

484

00:39:21,150 --> 00:39:23,944
Will Robinson.

485

00:39:25,488 --> 00:39:26,822
Du weißt, wer ich bin.

486

00:39:33,913 --> 00:39:35,414
Wir müssen nicht kämpfen.

487

00:39:39,460 --> 00:39:41,253
Es geht auch anders.

488

00:40:00,481 --> 00:40:01,857
Vogelscheuche?

489

00:40:04,860 --> 00:40:06,153
Will? Will, komm!

490

00:40:06,654 --> 00:40:07,530
Komm schon.

491
00:40:38,936 --> 00:40:40,187
Judy, los!

492
00:40:42,440 --> 00:40:43,858
T minus 20 Sekunden.

493
00:40:43,941 --> 00:40:47,236
Ich bin so dumm.
Ich dachte, ich könnte sie umstimmen.

494
00:40:47,319 --> 00:40:48,779
Vogelscheuche war da.

495
00:40:48,863 --> 00:40:53,576
Einer mag eine Ausnahme sein, aber zwei?
Das könnte alles verändern.

496
00:41:42,625 --> 00:41:43,667
Dad?

497
00:41:43,751 --> 00:41:45,586
Wir haben Antrieb eins verloren.

498
00:41:45,669 --> 00:41:47,046
-Ist es schlimm?
-Nein, aber...

499
00:41:47,129 --> 00:41:49,965
Wir sind zu nah, um den Riss zu öffnen.

500
00:41:50,591 --> 00:41:52,635
Die Roboter werden sie erwischen.

501
00:41:53,636 --> 00:41:55,012
Keine Sorge, Judy.

502
00:41:55,513 --> 00:41:57,723
Das wird schon. Dafür sorgen wir.

503
00:42:01,060 --> 00:42:03,979
Was Sie da auch beschlossen haben,

ich bin dabei.

504

00:42:04,063 --> 00:42:05,648
Kümmern Sie sich um die anderen.

505

00:42:06,398 --> 00:42:07,650
Bringen Sie sie hier raus.

506

00:42:09,360 --> 00:42:12,696
-Passen Sie auf unser Schiff auf.
-Sie bekommen es wie neu zurück.

507

00:42:12,780 --> 00:42:15,908
Los! Wenn die Luftschleuse frei ist,
starten wir.

508

00:42:37,721 --> 00:42:41,642
Ich schließe alle Schotttüren.
Es hält sie nicht lange auf, aber...

509

00:42:41,850 --> 00:42:44,311
Wie startet man die Selbstzerstörung?

510

00:42:44,937 --> 00:42:47,398
-So etwas hat die Resolute nicht.
-Nicht?

511

00:42:47,481 --> 00:42:50,192
Warum sollte man
sein Schiff in die Luft jagen?

512

00:42:50,276 --> 00:42:53,279
Auf den Planeten stürzen lassen
können wir es nicht mehr.

513

00:42:53,362 --> 00:42:54,238
Nein, zu spät.

514

00:42:54,321 --> 00:42:56,991
Wir lassen sie... auf das da stürzen.

515

00:42:57,116 --> 00:42:59,368

Ruf die Koordinaten für den Kurs auf.

516

00:43:07,876 --> 00:43:09,378
Anfrage abgelehnt.

517

00:43:09,461 --> 00:43:11,672
-Mögliche Kollision erkannt.
-Oh nein.

518

00:43:12,256 --> 00:43:15,217
Wie täuscht man ein Schiff?

519

00:43:23,809 --> 00:43:24,643
Hastings?

520

00:43:24,727 --> 00:43:27,855
-Hastings, bitte kommen!
-Was wollen Sie, Maureen?

521

00:43:27,938 --> 00:43:30,316
Ich muss
das Sicherheitssystem deaktivieren.

522

00:43:30,399 --> 00:43:31,483
Das Sicherheitssystem?

523

00:43:31,567 --> 00:43:34,695
Dieses System soll das Schiff
vor Schäden schützen.

524

00:43:34,778 --> 00:43:36,780
Ich will es zerstören, nicht beschädigen.

525

00:43:37,281 --> 00:43:40,951
Nur so können wir unsere Kinder
vor den Robotern schützen.

526

00:43:42,286 --> 00:43:43,120
Bitte.

527

00:43:44,997 --> 00:43:46,749
Ich schicke Ihnen die Codes.

528

00:43:55,924 --> 00:43:57,176
ADMIN-OVERRIDE

529

00:43:57,968 --> 00:43:58,802
Ich bin drin.

530

00:44:00,679 --> 00:44:02,556
Zielerfassung bestätigt.

531

00:44:09,313 --> 00:44:10,648
Mom? Dad? Können wir starten?

532

00:44:11,273 --> 00:44:12,566
Ja, los!

533

00:44:12,650 --> 00:44:13,984
-Los.
-Komm!

534

00:44:28,916 --> 00:44:31,293
Roboter, bring uns nach Alpha Centauri.

535

00:44:43,055 --> 00:44:45,224
Warnung. Drohende Kollision.

536

00:44:47,935 --> 00:44:49,520
Wir schaffen es nicht.

537

00:44:49,603 --> 00:44:51,605
Die Kapseln sind zu weit weg.

538

00:45:19,633 --> 00:45:23,387
Ich störe Sie nur ungern, aber...
Will jemand gerettet werden?

539

00:46:35,834 --> 00:46:37,252
Sie haben es geschafft.

540

00:46:40,506 --> 00:46:42,049
Wie sollen wir sie finden?

541

00:46:44,802 --> 00:46:46,220
Wir überlegen uns etwas.

542

00:47:09,034 --> 00:47:11,328
Achtung, hier spricht Judy Robinson.

543

00:47:12,371 --> 00:47:13,622
Wir sind durch.

544

00:47:28,262 --> 00:47:29,096
Hallo.

545

00:47:30,597 --> 00:47:31,473
Hallo.

546

00:47:55,581 --> 00:47:58,083
Hallo zusammen, ich bin Judy Robinson.

547

00:48:01,628 --> 00:48:02,880
Ich bin euer Captain.

548

00:48:05,382 --> 00:48:06,341
Nehmt...

549

00:48:07,217 --> 00:48:08,802
...euch an den Händen.

550

00:48:10,846 --> 00:48:11,680
Na los.

551

00:48:12,973 --> 00:48:15,058
Nehmt die Hand von eurem Nebenmann.

552

00:48:16,268 --> 00:48:19,187
Sie sind vermutlich schmutzig
und wegen...

553

00:48:19,271 --> 00:48:21,398
...all der Heulerei voller Rotz.

554

00:48:22,691 --> 00:48:26,069
Aber was ist das gegen
die außerirdischen Mikroben und...

555

00:48:27,279 --> 00:48:30,032
...was wir dort sonst noch berührt haben?

556

00:48:30,741 --> 00:48:34,745
Manche von euch kennen sich nicht.
Manche von uns sind Geschwister.

557

00:48:35,787 --> 00:48:37,080
Manche sind Freunde.

558

00:48:38,290 --> 00:48:40,042
Manche von uns sind Fremde.

559

00:48:40,584 --> 00:48:42,002
Aber von jetzt an...

560

00:48:43,045 --> 00:48:45,047
...ist keiner von uns mehr allein.

561

00:49:53,448 --> 00:49:55,283
Vogelscheuche hat uns gerettet.

562

00:49:55,826 --> 00:49:58,161
Ohne ihn hätten wir es nicht geschafft.

563

00:49:59,830 --> 00:50:01,164
Wusstest du es?

564

00:50:03,750 --> 00:50:04,751
Also...

565

00:50:05,585 --> 00:50:09,840
...hast du wohl einfach... gehofft,
dass er da sein würde?

566

00:50:11,216 --> 00:50:12,926
Weißt du, was Hoffnung ist?

567

00:50:15,721 --> 00:50:18,432
Ja. Will Robinson.

568

00:50:18,849 --> 00:50:19,766
Gut.

569

00:50:20,183 --> 00:50:22,519
In der Broschüre
sah Alpha Centauri anders aus.

570

00:50:26,857 --> 00:50:27,691
Ja.

571

00:50:28,483 --> 00:50:30,777
Es gibt nur eine Sonne.

572

00:50:32,529 --> 00:50:36,575
Es sollte eine gelbe, eine orange
und einen roten Zwerg geben.

573

00:50:51,882 --> 00:50:53,216
Was ist hier passiert?

574

00:50:54,342 --> 00:50:55,594
Wohin hast du uns gebracht?

575

00:51:02,976 --> 00:51:06,980
-Es ist eine menschliche Radarsignatur.
-Aber nicht von der Kolonie.

576

00:51:08,065 --> 00:51:10,609
Welcher Radarsignatur
sind wir dann gefolgt?

577

00:51:27,334 --> 00:51:28,794
Was ist die Fortuna?

578

00:51:33,423 --> 00:51:37,427
Ein Schiff, von dem alle dachten,
dass es verschwunden wäre.

579

00:51:37,552 --> 00:51:38,678
Vor fast 20 Jahren.

580

00:51:41,389 --> 00:51:43,391
Der Kommandeur war Grant Kelly.

581

00:51:47,187 --> 00:51:48,313
Mein Vater.

N SERIES

L O S T I N S P A C E



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.